

контратак, решающая битва (керлинг), мы не сдались, мы отстаивали страну и свои интересы, бились отчаянно и рьяно, фанаты вооружились хорошим настроением, олимпийский турнир, действовать в нападении, прессинг не позволял (хоккей), россияне пропустили контратаку, вратарская амуниция, маленькая война (о выступлении), «браво» героям Олимпиады, останется в строю, спортсмены из третьего-четвертого эшелона, настоящий подвиг (о радостной победе).

В отдельных фрагментах новостных сообщений можно проследить целые серии выражений с высокой концентрацией военных метафор. Предложения буквально насыщены ими, то есть метафора выполняет текстообразующую функцию, и, кроме этого, достигается наивысший уровень экспрессии и отождествление Олимпиады с военными действиями: *В ходе олимпийского турнира в Пхенчхане подопечные Олега Знарка не испытали серьезных проблем во встречах предварительного раунда, однако в борьбе за золотые награды немецкие хоккеисты доказали, что не зря пробились в финал.*

Можно сделать вывод, что язык спорта часто представляет собой продукт метафоризации военной лексики. Использование военных метафор при создании публикаций на спортивные темы является естественным феноменом, среди причин которого можно назвать историческую связь между войной и спортом, наличие общих черт и сходств в правилах многих спортивных игр и военных действий, тенденцию к проявлению экспрессии при описании спортивных событий.

Ю. Хвесечко

МЕТАФОРИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СОБЫТИЯ «ЕВРОПЕЙСКИЕ ИГРЫ» В МЕДИАТЕКСТЕ

Метафоричность является одним из важнейших признаков современного медиатекста, обращение к которому помогает не только фиксировать полученное знание в тексте, но и выразить отношение автора к представленному событию. Мы проанализировали метафорические модели, которые белорусские журналисты используют в текстах, освещающих Европейские игры.

Наиболее частотной моделью является *спортивная метафора*, уподобляющая сам процесс подготовки и продажи билетов к Европейским играм спортивным соревнованиям: *Сегодня с 21.00 начался отсчет 100 дней, оставшихся до старта II Европейских игр 2019 года; Подготовка ко II Европейским играм 2019 выходит на финишную прямую; Стартует вторая волна продаж билетов на Европейские игры.*

Вторую позицию по частотности занимают *военные метафоры*, представляющие игры турниром, в котором спортсмены защищают честь страны: *Мы будем биться только за победу на Европейских играх; Европейские игры завоевали огромную аудиторию, а старта данного увлекательного турнира с нетерпением ждут миллионы болельщиков.*

Нередко встречается также сравнение Европейских игр с экзаменом: *Белорусских спортсменов впереди ждут два важных и строгих экзамена – II Европейские игры 2019 года и Олимпиада в Токио в 2020 году.*

Значительную группу выявленных метафор составляют *синестетические метафоры*, которые используются для вербализации чувственных ощущений человека, показывая отношение автора к тому или иному событию: **Вкусный спорт**; Белорусским эквивалентом слогана названа фраза «**Час ярких перамог**», а для русской версии «**Время ярких побед**».

Среди других метафор, часто встречающихся в статьях об Европейских играх, выделим *антропоморфную метафору*, приписывающую данному спортивному мероприятию человеческие качества и функции: *В 2019 году Беларусь станет второй по счету страной-хозяйкой Европейских игр; II Европейские спортивные игры шагают по стране!*

Мы также отметили частотность *пространственной метафоры*, представленной лексемой *высокий*, употребляющейся для выражения позитивной оценки: *Белорусский спорт находится на высоком уровне, Беларусь может рассчитывать на высокие результаты; На II Европейских играх во всех 15 видах спорта ожидается высокая конкуренция.*

Во многих медиатекстах подготовка к Европейским играм описывается с помощью *механических метафор*. Они представляют подготовку как механизм, который имеет свой «ход» и может набирать обороты: *Подготовка к II Европейским играм набирает обороты; Тестовые соревнования, презентации и отбор участников идут полным ходом, каждый день напоминая: фестиваль большого спорта не за горами.*

Ю. Хвесечко

ВИДЫ ДИСКУРСИВНЫХ МАРКЕРОВ В НЕМЕЦКОМ ЭКОНОМИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ

Интерес лингвистики к проблемам дискурса делает необходимым обращение к анализу дискурсивных маркеров, которыми обеспечивается грамматическая и смысловая цельность и связность того иного типа дискурса. Целью данной работы стало выявление видов дискурсивных маркеров в экономическом дискурсе публицистики на немецком языке. Материалом для анализа послужили немецкоязычные статьи по экономике, опубликованные в журнале «Zeit-Online». Общий объем выборки составил около 8 000 словоупотреблений. Дискурсивные маркеры были обнаружены в 25 % предложений выборки.

Самой многочисленной и частотной в выборке оказалась группа маркеров, обеспечивающих связность и последовательность изложения (89 % от всех зафиксированных маркеров). При этом чаще всего фиксировались маркеры противопоставления (38 % от маркеров данной группы: *doch* ‘однако’, *im Gegensatz/ Gegenteil* ‘в отличие’, *immerhin* ‘тем не менее’, *hingegen* ‘с другой стороны’, *im Vergleich* ‘по сравнению’), поскольку в экономическом дискурсе текущая ситуация сопоставляется с предыдущей или возможной: *In Deutschland betrug die Forschungsausgaben im vergangenen Jahr hingegen 3 % des Bruttoinlandsprodukts* В Германии расходы на исследования в отли-